

Family Names and Household Nicknames in the Bârdo–Brdo Area

The Bârdo-Bârda-Brdo area consists of some 15 scattered villages and hamlets and around 100 houses. The area is limited by the hamlets Kâneliçi/Krneliçi in the north, Lu Roto/Roteti in the south, Škabići in the west and Kostârčân/Kostrčan(i) in the east. The people from this area refer to themselves by a collective term *Brijani*.

Our list of names and nicknames is based on the memory of several former inhabitants of the area and reflects the situation in the early 1950s, around the time when a large number of people and families from the area emigrated abroad or moved to local urban centers. According to a recent count carried out in the summer of 2009, 31 people live in the area and 11 are fluent, active speakers of Vlaški.

All families in the area have both last names and household nicknames. Household nicknames are very important in everyday conversation. They serve to distinguish among families which often carry the same last names. Locals use them in combination with first names to refer to their neighbors. The existence and frequent use of household nicknames is also common in the surrounding villages and other areas of Istria, as well as outside of it, in other regions of Croatia.

To inquire about someone's last name in Vlaški, one says **Kun te pisesti?/Kun ve pisejc?** (What's your last name?, lit., What do you write down?). To inquire about a household nickname, one would ask **Lu kuj Ńti?/Lu kuj ste?** (What family are you from?, lit., Whose are you?).

In some cases, the name of the family that later moved into a house and/or is currently living in it is different from the one which lived there around 1950. In other cases, the name of the family living in a house in the 1950s was different from the last name of the original family. We indicated this information when it was provided to us.

The spelling of the last names in this list is phonetic (see the Writing section for more information on the spelling). It reflects the common pronunciation of the names in Vlaški and also corresponds to their Croatian spelling.

We are aware that alternate spellings of the last names exist, especially among the families who now live outside of Istria. In a couple of cases, when the alternate spelling of the name was known to us, we indicate it. We'd like to update the information in this list, including the spelling variations of the names, so feel free to contact us (info@vlaski-zejanski.com) to let us know about them.

Zankovci (12 houses)

Last name	Household nickname
Balačić	Lu Grgeta/Grgetiçi
Klanjac	Lu Puše/Pušeti
Dijanić	Lu Bečko/Bečketi
Klanjac	Lu Čiču/Čičiçi
Runko	Lu Princip/Principi
Ljubičić	Lu Juretina/Juretini
Klanjac	Lu Jožinci/Jožinčići
Ljubičić	Lu Balâr/Balari

Žgaljardić	Lu Bondiš/Bondiši
Zanković	La Linardići/Linardić
Ljubičić	Lu Balâr dolinji/Balarići
Žgaljardić	Lu Lupić/Lupići

Škabići (4 houses)

Last name	Household nickname
Ljubičić	Lu Pjarin/Pjarini
Ljubičić	Lu Škabić/Škabići
Peculić	Lu Škabić/Škabići
Peculić	Lu Škuro/Škureti

Latkovići/Latkovci (4 houses)

Last name	Household nickname
Franza	Lu Bârnić/Brnići
Hilj (Hily)	Lu Latković/Latkovići/Latkovci

Drážina-Dražina/Dražine (12 houses)

Last name	Household nickname
Žgaljardić	Lu Piskala/Piskali
Žgaljardić (Scagliardich)	Lu Mâleš/Maleši
Dudić	Lu Przeta/Przetići
Celić	Lu Gusu/Gusi/Gusići
Zanković	Lu Gusu/Gusi/Gusići
Boboškić	Lu Gusu/Gusi/Gusići
Krištofić	Lu Gusu/Gusi/Gusići
Honović	Lu Micetić/Micetići
Žgaljardić	Lu Kinkela/Kinkeli
Žgaljardić	Lu Kinkela/Kinkeli
Šikul	Lu Šikul/Šikuli
Peculić	Lu Peretiću/Peretići

Bârdo-Brdo (4 houses)

Last name	Household nickname
Peculić (later, Staraj)	Lu Bârše/Baršeti
Jelovčić (later, Peculić)	Lu Bârše/Baršeti
Jelovčić (Ielovich) (later, Dudić)	Lu Blažić/Blažić
Dudić	Lu Ciprijân/Ciprijani

Brig (4 houses)

Last name	Household nickname
Peras	Lu Hrâbre/Hrabreti
Frlić	Lu Krnjâtu/Krnjatić
Frlić	Lu Krnjâtu/Krnjatić
Jelovčić	Lu Blažić/Blažići

Miheli (2 houses)

Last name	Household nickname
Ljubičić	Lu Mihel/Miheli
Ljubičić	Lu Mihel/Miheli

Perâsi-Perasi (3 houses)

Last name	Household nickname
Peras	Lu Perâs/Perasi
Karlić	Lu Perâs/Perasi
Karlić	Lu Perâs/Perasi

Kârnelići-Krnelići/Krneli/Krnelci (7 houses)

Last name	Household nickname
Peras	Gorinji
Ljubičić	Lu Peraska/Peraska
Zović	Lu Zoviću/Zovići
Ljubičić	Lu Dindio/Dindio
Ljubičić	Dolinji
Ljubičić	Lu Grofu/Grofi/Grofići
Peras	Lu Salić/Salići

Târkovci-Trkovci (8 houses)

Last name	Household nickname
Bubulić	Lu Keko/Keketi
Ljubičić	Lu Mihec/Mihci
Ljubičić	Lu Mihec/Mihci
Peculić	Lu Loškin/Loškini
Dudić	Lu Przeta/Przetići
Peculić	La Milena/Poli Milene
Peculić	Lu Peculić/Peculići
Ciceran	La Mišâni/Mišani

Gorinci/Gorinjci (5 houses)

Last name	Household nickname
Terković (Terkovich)	Lu Cigân/Ciganići
Terković (Terkovich)	Lu Cigân/Ciganići
Klanjac	Lu Cigân/Ciganići
Balačić	Lu Grgeta/Grgeti
Jelovčić	Lu Pavić/Pavići

Draga (9 houses)

Last name	Household nickname
Ljubičić	Lu Frânu/Franuli
Malinarić	Lu Fećeku/Fučki
Enorme	Lu Papalin/Papalini
Sudulić	Lu Karlina/Karlina
Dudić	Lu Poldaru/Poldari
Babić	Lu Jadrina/Jadrini
Jelovčić	Lu Stipan/Stipani
Fumić	Lu Bunjâš/Bunjaši
Jelovčić	Lu Keko/Keketi

Roteti (3 houses)

Last name	Household nickname
Stankić	Lu Stânko/Stanketi
Jelovčić	Lu Roto/Roteti
Jelovčić	Lu Roto/Roteti

Doliščina (8 houses)

Last name	Household nickname
Jelovčić	Lu Prcko/Prcketi
Balačić	Lu Banja/Banjeti
Peculić (later, Jelovčić)	Lu Bârše/Baršeti
Stoja	Lu Gusu/Guseti
Valković	Lu Gržina/Gržinci
Mihovčić	Lu Ćando/Ćandeti
Salamon	Lu Kmet/Kmeti
Bako	Lu Balâr/Balari

Kostârčân-Kostrčani (18? houses)

Last name	Household nickname
Posidel	Lu Cibre/Cibreti
Štrologo	Lu Paći/Paći
Koren	Lu Koren/Koreni
Ljubičić	Lu Petrhulj/Petrhulji
Ljubičić	Lu Petrhulj/Petrhulji
Peculić	Lu Kunčić/Kunčići
Peculić	Lu Vicina/Vicina
Faldić	Lu Faraguna/Faraguna
Peculić	Lu Puljman/Puljmani
Dabić (earlier, Faldić)	La Marijeta/Poli Marijete (earlier, Faraguna)
Ljubičić	Lu Šutketi/Šutketi
?	Lu Šermani/Šermani
Ljubičić (Liubicich)	Lu Čârče/Črčeti
Berkarić	Lu Gince/Ginceti
Štrologo	Lu Čuban/Čubani
Bako	Lu Bârdar/Brdari
Brajuha	Lu Skrobe/Skrobeti
Brajuha	Lu Skrobe/Skrobeti

Compiled by Zvezdana Vrzić from the information provided by Alma Jadreškić (b. Ljubičić, 1942), Toni Peras (1920-2008), Franka Jelovčić (b. Jelovčić, 1917), Štefica Honović (b. Jelovčić, 1926) and Valnea Smilović (b. Jelovčić, 1950).